

НАИЗНАНКУ

Вообще, Интернет вещь забавная, иногда не знаешь, что от нее ожидать. Изучая сайт о творчестве самого известного российского писателя в жанре фэнтези Ника Перумова, я в очередной раз обратил внимание на то, с какой охотой Ник отвечает на вопросы читателей в Интернете. Собственно, тут и пришла мысль попросить Николая Даниловича о виртуальном эксклюзивном интервью для читателей «Частника». Согласие было получено, не помешала даже огромная разница в расстоянии. Сегодня Перумов проживает в Соединенных Штатах, работает по специальности молекулярная биология, пишет свою очередную книгу, которая будет называться «Война мага».

Известность в массовых кругах Николай Данилович получил, когда в 1993 году выпустил в свет свободное продолжение бессмертного творения Толкиена «Властелин Колец». Книга получила название «Нисхождение тьмы, или Средиземье 300 лет спустя». Но только продолжениями дело не ограничилось. Перумов продолжает писать, придумывая уже свои собственные миры, приобретающая все больше поклонников. Ник становится профессиональным писателем, книги выходят огромнейшими тиражами, но тут наступает кризис 1998 года, и Ник принимает решение уехать в Даллас, где получает место научного сотрудника в биотехнологической компании. Однако связи с Россией не теряет - его новые книги продолжают издаваться здесь, сюда он приезжает на презентации и при этом не оставляет надежды когда-нибудь вернуться. К тому же связь с Родиной Николай Данилович держит через Интернет, благодаря чему, собственно, и стало возможным это интервью.

- Около пяти лет назад исследователи говорили о массовом спаде интереса к литературе, эпистолярному жанру. Люди реже писали письма, меньше читали. Все больше своего времени основная масса стала уделять телевидению и радио. С развитием Интернета литература (интернет-продажи, литературные сайты и пр.) и эпистолярный жанр (электронная почта) получили новый толчок. Как Вы считаете, все это как-то повлияет на возрождение интереса к ли-

тературе? России делать бизнес на своем таланте, на своих книгах? Если да, то почему Вы тогда работаете в Америке?

- Бизнес в России на своих книгах делать, несомненно, можно. И тому есть немало живых примеров - А.Маринина, Б.Акунин. Но это относится только к очень узкому слою по-настоящему популярных писателей, чьи тиражи измеряются сотнями тысяч и близки к миллионным показателям. Те, кто не достиг та-



Ник Перумов: «Могу вообще перестать издаваться.»

кого уровня, должны довольствоваться более чем скромным существованием, вдобавок очень зависящим от одного-единственного параметра - переменчивого читательского спроса.

Но даже в случае, если писатель печатается и его тиражи не слишком малы, он все равно сталкивается с морем проблем. К примеру, книга стоит в магазине 70 рублей. Но больше половины ее стоимости для потребителя составляют накрупки многочисленных посредников. Издательства продают книги существенно дешевле. Поэтому практически все лично известные мне писатели должны работать еще где-то. Иначе просто не выжить. Или надо писать в год по четыре книги, а такой темп никому не выдержать, если подходить к своей работе хоть сколько-нибудь серьезно. Поэтому я и работаю в Америке - тут на зарплату научного сотрудника в биотехнологической компании можно прожить самому и прокормить семью. А книги я пишу в свободное время, если угодно, для развлечения...

- Кто занимается Вашими финансовыми делами - Ваш агент или Вы предпочитаете делать это сами? - Мои финансовые дела настолько просты и незатейливы, что никакой агент не стал бы ими заниматься - слишком незначительные суммы в них фигурируют. Собственно говоря, и от меня они никакого внимания не требуют. Я могу вообще перестать издаваться в обычных издательствах и выкладывать все свои книги бесплатно в сети, и мое материальное положение практически не изменится.

- Я читал, что некоторые из Ваших романов переведены и изданы в других странах. Не беспокоит ли Вас, что при переводе исчезнет самобытность Великого и Могучего? И другой вопрос - переводили ли вы свои произведения сами?

- Я, к сожалению, не владею ни немецким, ни словацким, но вот польский перевод читал, и мне показалось, что своеобразие Великого и Могучего в нем сохранено в полной мере. На английский язык, на который я смог бы перевести сам, мои вещи пока не перекладывались.

- «Армагеддон» Вы писали на английском в соавторстве с американским писателем Алланом Коулом. Все-таки английский - не родной язык. Не чувствовали ли Вы себя несколько стесненным языковыми рамками? - Само собой, я чувствовал себя стесненным. Но я во многом затеял этот проект и для того, чтобы раз-

двинуть эти самые рамки. Потому что я люблю и английский язык, и великую английскую литературу (понимаю под этим все, созданное на английском языке, вне зависимости от места создания). И я хотел бы, чтобы мои книги в один прекрасный день тоже были изданы на этом языке. А в случае с «Армагеддоном» я именно старался раздвинуть рамки, часами просиживая со словарем. Тогда у меня еще была такая возможность.

- Всем известно, что есть такое движение, как «толкиенисты». После выхода в свет Ваших книг в России появилось широкое течение среди поклонников фэнтези - «перумисты». Другие российские писатели, конечно, имеют определенное количество поклонников, но, чтобы возникло целое течение по всей стране... Как Вы можете объяснить этот феномен? - Я думаю, что поклонники той же Марининой или Акунина куда больше. Во всяком случае, о том, что фанаты последнего ходят походами по «фандоринским местам» Москвы, я слышал. А наличие «перумистов» было связано с тем, что моей первой книгой было «Кольцо Тьмы», и первыми ею заинтересовались именно поклонники Толкиена. Для них было естественно принять такое самоназвание, как «перумисты», я имею в виду, для той их части, которая приняла мою книгу. Более того, в условиях идеологического противоборства люди, которым мои книги понравились, сплотились и организовались. Сеть сделала возможными жаркие дискуссии, независимо от места жительства. Достаточно заглянуть на два сайта, созданных людьми, которые увлечены моими книгами: www.perumov.com и www.fantasy.ru/perumov

- И еще мне кажется, что мои книги достаточно необычны в потоке другой коммерческой фэнтези (я имею в виду, конечно же, переводы западных авторов), чтобы привлечь внимание читателей. Очевидно, затронутые в книгах идеи и мысли увлекают их, побуждают спорить или придумывать что-то свое...

- В каждой Вашей книге, кроме написанных в соавторстве, можно найти связи с предыдущими книгами, даже из разных циклов. Есть объединяющее звено - Упорядоченное. Сознательно ли Вы, работая в соавторстве со Святославом Логиновым («Черная кровь») и Сергеем Лукьяненко («Не время для драконов») отходите от этой позиции? Может быть, существует договор между писателями при совместной работе все свои Миры оставлять при себе (если можно так сказать) и обязательно придумывать что-то новое.

- От этой позиции мы отходили сознательно. С самого начала бралась установка - придумываем и делаем что-то совершенно непохожее на то, что каждый из участников проекта делал в прошлом или собирается делать в будущем. Так было и с «Черной кровью», так было с «Не время для драконов». Это естественно - оставить в стороне весь старый багаж и импровизировать, что называется, с листа. В этом есть удивительное чувство внутренней свободы, когда ты не чувствуешь границ, которые сам себе обычно ставишь - рамками «серии», сюжетами предыдущих повествований и т.д.

- Последняя Ваша книга «Одиночество мага» писалась около года, окончание Хранителей Мечей «Война мага» также планируется через год. Подобный годовой цикл - это коммерческий ход или же это в большей степени связано с творческим процессом. - Мне трудно представить себе, какой коммерческий ход может иметь место в этом случае. Мне весь год приходится отбиваться от писем разгневанных читателей, упрекающих меня в том, что им нечего читать, что они изголодались без новой книги и «сколько же можно тянуть резину?». Нет, годовой цикл - это объективная необходимость. Как уже говорилось выше, я не имею возможности (да и, если честно, желания тоже) посвящать писательству все мое время. Поэтому год - это минимальное время, за которое я могу написать то, что я полагаю «приличной книгой». Иначе у меня просто не получается.

- Поскольку наше общение стало возможно именно благодаря Интернету, то и вопрос будет о нем: какое место занимает в Вашей жизни Интернет - это общение, инструмент бизнеса, средство для «промоушн», развлечение, работа?

- Для меня Сеть в первую очередь на сегодняшний день - средство общения, во вторую - большой справочник. Развлечения в Сети - на это у меня никогда не хватало времени, если говорить об онлайн-играх, типа «Ультима Онлайн».

Редакция газеты «Частник» выражает благодарность сайту www.olmer.ru за предоставленные фотоматериалы.

Игорь Шпекторов

ВЕЧНЫЕ ЦЕННОСТИ

НА КРЫЛЬЯХ СВОБОДЫ

Начнем обзор с еще «горячей», недавно открывшейся выставки пастелей и акварелей Владимира Чемлекчиева в ивановской арт-галерее «Парабола».

Обладая жизненным опытом в сочетании с трудолюбием, художник создает свой мир, мир добрый и радост-

ный. Рисуя Сахалин, Будапешт или Париж, Чемлекчиев остается (в хорошем значении этого слова) космополитичным. «Тихий день», «Снега сходят», «Ромашки» - приходите и посмотрите, как эти картины согревают душу.

«ДУША НЕУТОЛЕННАЯ»

Книжная выставка под таким названием развернута в

отделе краеведения областной научной библиотеки (ул. Дзержинского, 36/8). Экспозиция посвящена жизни и творчеству нашей землячки, литератора Анны Барковой и знакомит с разными периодами ее творчества. Здесь представлены и сборники произведений Барковой: «Крылья свободы», «Сноп», «Взмах», «Возвращение».

КОРОТКО

Если вы неравнодушны к красоте природы, не пропустите необычную книжную вы-

ставку «Байкал - море синее» в ивановской городской детской библиотеке. Здесь рассказано об уникальном животном и растительном мире этой поистине жемчужины России. А в сентябре здесь будут проведены две познавательные викторины.

По-прежнему ждут вас и музеи. В областном художественном - выставки «Лоскутная мозаика России», «Домашняя античность» (греческие камини) и «Волшебная

страна творчества». А в музейно-выставочном комплексе на Советской - экспозиция «Драгоценные ткани Ярославских ризниц», «Италия Ивана Цветаева».

Живописные полотна Александра Степанова ждут вашего внимания в выставочном зале областного филиала Российского фонда культуры. Написанные в свободной манере, они сочетают в себе начала и реалистические, и фантастические.

В большом зале ивановского Дома художника - экспозиция живописи и графики Владимира Кукушкина, посвященная 55-летию автора.

И последнее. В канун ивановского Дня города в здании Ивлерадио открылась выставка работ художника Алексея Чернова. Человек добрый по жизни, Чернов и в своем искусстве - лирик, романтик. Приходите и убедитесь.